

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Quarzheizstrahler**
- ⒸZ **Návod k obsluze
Křemíkový infrazářič**
- ⒸSLO **Navodila za uporabo
Kvarčni grelec**
- ⒸSK **Návod na obsluhu
Kremíkový vykurovací žiarič**
- ⒸHR **Naputak za upotrebu
kvarcne grijalice**

Einhell[®]



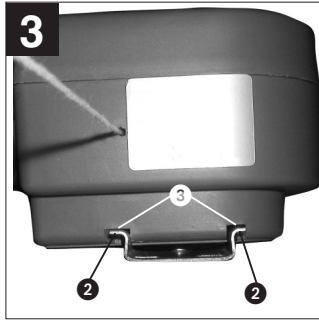
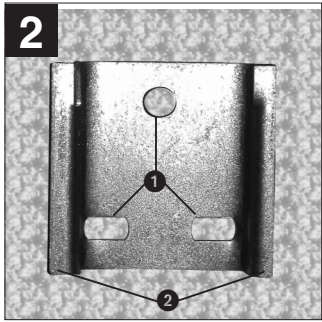
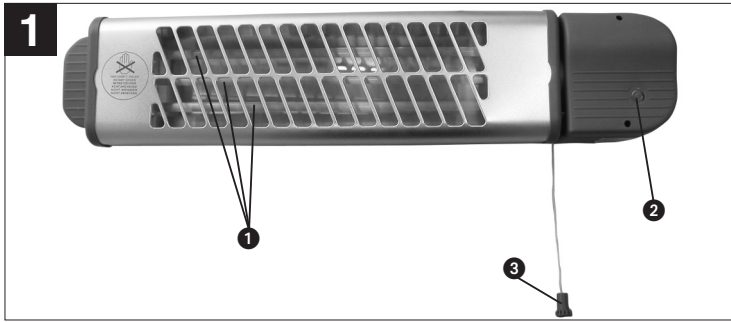
4



Art.-Nr.: 23.385.11

I.-Nr.: 01016

QH **1800**



ACHTUNG! Vor Inbetriebnahme die Transportsicherungen (Karton) von den Heizstäben entfernen

1. Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung unbedingt beachten! Das Gerät darf nur wie darin beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.
- Anleitung gut aufbewahren und ggf. an Dritte weiter geben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Netzleitung bei Betrieb nicht über heiße Geräteteile führen.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Bad, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Nur für beaufsichtigten Betrieb.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Mindestabstand von 75 cm zu Gegenständen, Wänden usw. beachten.
- Nicht geeignet zur Installation an festverlegten Elektroleitungen.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Geräteschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.

- Vor jedem Betrieb ist das Gerät insbesondere das Netzkabel auf Beschädigungen zu prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an einen Elektrofachmann oder den in Ihrem Land zuständigen Kundendienst (in Deutschland ISC GmbH).
- Wasser oder andere Flüssigkeiten dürfen niemals auf oder in das Gerät gelangen – Lebensgefahr!
- Bei Montage im Bad unbedingt die in Ihrem Land vorgeschriebenen Sicherheitsabstände beachten. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können. Das Gerät darf in Deutschland nach VDE 0100 Teil 701 nicht im Schutzbereich 0, 1 oder 2 montiert werden. Beachten Sie die Vorschriften in Ihrem Land.
- Das Gerät nur an eine geerdete Netzsteckdose außerhalb des Schutzbereiches anschließen.
- Gerät nicht unmittelbar über oder unter einer Steckdose installieren.
- Decken Sie den Heizer niemals ab, da es zu Hitzestau und dadurch zu Schäden am Gerät oder Bränden kommen kann.
- Eine waagerechte, ortsfeste Wandmontage in einer Höhe von mindestens 1,8 m über dem Fußboden ist vorgeschrieben. Der Abstand zur Decke muß mindestens 0,75 m sein.
- Eine Deckenmontage ist unzulässig. Aufgrund der Wärmeentwicklung können Holzdecken auch bei Beachtung der Mindestabstände zur Decke nachdunkeln.
- Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.
- Während des Betriebes darf der Schwenkwinkel keinesfalls verstellt werden. Verbrennungsgefahr! Gerät abkühlen lassen!
- Das Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch in Tierzucht und Tierhaltung
- Das Gerät darf von Kindern oder gebrechlichen Personen nur unter Aufsicht bedient werden. Kleine Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Quarzheizstäbe
2. Heizstufenanzeige
3. Zugschalter

D**3. Wandmontage (Abb. 2-3)**

Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

Achtung! Stellen Sie sicher, dass sich im Bereich der Bohrlöcher keine elektrischen Leitungen oder andere Installationen (z.B. Wasserrohre) befinden. Achten Sie auf festen, waagerechten Sitz des Gerätes an der Wand.

- Zur Wandbefestigung verwenden Sie die beigelegte Wandhalterung.
- Die drei Bohrlöcher (1) so bohren, dass die Schenkel (2) der Wandhalterung sich in der Senkrechten befinden.
- Schieben Sie das Kunststoffgehäuse des Heizers von oben bis zum Anschlag auf die Wandhalterung. Die Schenkel (2) der Wandhalterung werden dabei in die Schlitz (3) des Kunststoffgehäuses geschoben.

4. Technische Daten:

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Heizleistung:	1800 W (600 W / 1200 W / 1800W)
Schutzart:	IP24
Netzleitung:	3 x 1 mm ² x 1600 mm

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für den Privatbereich und nicht für eine gewerbliche Heizung ausgelegt.

6. Inbetriebnahme

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt.

Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

Der Quarzheizstrahler erwärmt angestrahlte Gegenstände oder Personen ohne die Raumluft dabei direkt zu erwärmen. Die Heizleistung wird durch einen Schalter mit Zugschnur eingestellt. Die gewählte Schaltstufe wird angezeigt.

6.1 Heizleistung einstellen (Abb. 1):

Durch ein- oder mehrmaliges Ziehen an der Schnur des Zugschalters (3) wird die gewünschte Heizleistung eingestellt. Die eingestellte Heizleistung

können Sie an der Anzeige (2) ablesen. Ist die höchste Heizleistung eingestellt und wird der Zugschalter nochmals betätigt, schaltet sich das Gerät aus.

6.2 Anzeige der Heizstufen

Keine Heizleistung = Anzeige auf „0“ – keine Röhre eingeschaltet
 Minimale Heizleistung = Anzeige auf „1“ – 1 Röhre eingeschaltet
 Mittlere Heizleistung = Anzeige auf „2“ – 2 Röhren eingeschaltet
 Maximale Heizleistung = Anzeige auf „3“ – 3 Röhren eingeschaltet

7. Wartung und Reinigung

- Vor Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt sein.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Verunreinigungen durch Staub mit einem Staubsauger entfernen.
- Niemals leicht entzündliche Reinigungsmittel verwenden.
- Verwenden Sie zur Staubbeseitigung an Reflektor und Heizstäben einen Pinsel mit langen weichen Borsten.
- Lassen Sie bei sehr starker Verschmutzung das Gerät vom Fachmann reinigen.

8. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Störung

Heizstäbe geben keine Wärme ab.	Gerät ist ausgeschaltet Anzeige "0".	Gerät einschalten.
	Haushaltssicherung oder FI spricht an	Haushaltssicherung prüfen, darauf achten, dass keine leistungsstarken Geräte die Sicherung zusätzlich belasten

Sollte das Gerät trotz Überprüfung der oben aufgeführten Ursachen nicht funktionieren, setzen Sie sich mit Ihrem Kundendienst (in Deutschland ISC GmbH) in Verbindung.

POZOR! Před uvedením do provozu odstranit z topných těles přepravní pojistky (karton).

1. Bezpečnostní pokyny

- Před uvedením do provozu bezpodmínečně přečíst a dodržovat návod k použití! Přístroj smí být používán pouze tak, jak je v návodu popsáno. Každé jiné použití je nepřipustné.
- Návod si pečlivě uložte a v případě potřeby jej předejte třetímu.
- Překontrolujte, zda byl přístroj dodán v bezvadném stavu. Při eventuelním poškození přístroj nezapojovat.
- Před každým provozem je třeba přístroj a obzvláště síťový kabel překontrolovat, zda není poškozen. V případě poškození se obraťte na ISC GmbH.
- Není vhodné pro živnostenské použití.
- Přístroj je vhodný pouze na ohřívání vzduchu v uzavřených prostorách.
- Síťové vedení nevést přes ty části přístroje, které se při provozu zahřejí.
- Přístroj nikdy neotvírat a nedotýkat se dílů pod napětím – nebezpečí života!
- Přístroj nikdy neponořovat do vody – nebezpečí života!
- Přístroj nikdy neumísťovat v blízkosti vlhkých prostor nebo sanitárních buněk (koupelna, sprcha, bazén atd.). Osobám nalézajícím se pod sprchou, v nádobě naplněné vodou nebo ve vaně nesmí být možné dotknout se obslužných prvků.
- Přístroj nikdy neobsluhovat mokřýma rukama.
- Přístroj nezakrývat - nebezpečí požáru!
- Přístroj umístit tak, aby byla síťová zástrčka kdykoliv přístupná.
- Pokud je přístroj delší dobu mimo provoz, vytáhnout síťovou zástrčku!
- Přístroj neinstalovat bezprostředně pod zásuvkou.
- Pouze pro provoz pod dohledem.
- Přístroj nesmí být provozován v místnostech, ve kterých jsou používány nebo skladovány zápalné látky (např. rozpouštědla) nebo plyny.
- Přístroj nedávat do blízkosti lehce zápalných látek nebo plynů.
- Nepoužívat v prostorách ohrožených ohněm (např. dřevěná kůlna).
- Přístroj provozovat pouze s úplně odvinutým síťovým vedením.
- Není vhodné pro instalaci na pevně položená elektrická vedení.
- Do otvorů přístroje nezavádět žádná cizí tělesa -

nebezpečí úderu elektrickým proudem a poškození přístroje.

- Děti a osoby pod vlivem medikamentů nebo alkoholu nepouštět do blízkosti přístroje.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Přístroj používat pouze v uzavřených, suchých místnostech.
- Nepoužívat v blízkosti umyvadel, vodovodních přípojek, na plovárnách a v koupelně!
- Kryt přístroje se může po delším provozu silně zahřát. Přístroj umístit tak, aby nebylo možné se ho náhodně dotknout.
- Přístroj nikdy nepoužívat na koberech s dlouhým vlasem.
- Přístroj nepoužívat v chovatelství nebo chovu zvířat.
- Dodržovat minimální vzdálenost 75 cm k předmětům, stěnám atd.
- Přístroj připojit pouze na uzemněnou zásuvku mimo ochrannou oblast.
- Předepsána je vodorovná, stacionární nástěnná montáž ve výšce minimálně 1,8 m nad podlahou. Vzdálenost od stropu musí činit minimálně 0,75 m.
- Montáž na strop je nepřipustná. Z důvodů vzniku tepla mohou dřevěné stropy i při dodržení minimální vzdálenosti od stropu ztmavnout.
- Přístroj provozovat pouze v uzavřených místnostech.
- Během provozu nesmí být úhel natočení v žádném případě změněn. Nebezpečí popálení! Přístroj nechat ochladit!
- Přístroj není vhodný pro použití v chovatelství nebo chovu zvířat.
- Děti a nemocné osoby smí přístroj používat pouze pod dohledem. Malé děti nesmějí přístroj používat jako hračku.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Topná tělesa z křemičité keramiky
2. Indikace stupně vytápění
3. Tahací spínač

3. Nástěnná montáž (obr. 2 - 3)

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v bodě 1. Pozor! Přesvědčte se o tom, že se v oblasti vrtaných otvorů nenalézají žádná elektrická vedení nebo jiné instalace (např. vodovodní trubky). Dbejte na pevnou, vodorovnou montáž na zed.

- Pro upevnění na zeď použijte přiložený nástěnný držák.
- Tři otvory (1) vyvrtat tak, aby ramena (2) nástěnného držáku ležela v kolmici pod sebou.
- Nasuňte plastový kryt topidla shora až nadoraz na nástěnný držák. Ramena nástěnného držáku (2) se přitom nasunou do drážek (3) plastového krytu.

4. Technická data:

Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Topný výkon:	1800 W (600 W/1200 W/1800 W)
Krytí:	IP24
Síťové vedení:	3 x 1 mm ² x 1,6 m

5. Použití podle způsobu určení

Přístroj je konstruován pouze pro použití v soukromých domácnostech a ne pro živnostenské vytápění.

6. Uvedení do provozu

Pozor! Před uvedením do provozu překontrolujte, zda existující napětí souhlasí s napětím uvedeným na typovém štítku.

Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v bodě 1.

Křemíkový infrazářič ohřeje předměty nebo osoby, nacházející se v jeho směru záření, bez přímého zahřátí vzduchu v místnosti. Topný výkon se nastaví pomocí vypínače s tážnou šňůrkou. Zvolený stupeň vytápění je indikován.

6.1 Nastavení topného výkonu (obr. 1):

Jedním nebo opakovaným zatažením za šňůrku tahacího spínače (3) je nastaven požadovaný topný výkon. Nastavený topný výkon můžete odečíst na indikaci (2). Je-li nastaven nejvyšší topný výkon a přitom je tahací spínač ještě jednou aktivován, přístroj se vypne.

6.2 Indikace stupně vytápění

Žádný topný výkon = indikace na „0“ – není zapnuto žádné topné těleso

Minimální topný výkon = indikace na „1“ – zapnuto 1 topné těleso

Střední topný výkon = indikace na „2“ – zapnuta 2

topná tělesa
Maximální topný výkon = indikace na „3“ – zapnuta 3 topná tělesa

7. Údržba a čištění

- Před začátkem čistících a údržbových prací musí být přístroj vypnut, oddělen od sítě a ochlazen.
- Údržbové a opravárenské práce nechat provést výhradně v autorizované opravě nebo u firmy ISC.
- Síťové vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda není defektní nebo nevykazuje poškození. Poškozené síťové vedení smí být vyměněno pouze odborným elektrikářem nebo firmou ISC GmbH za dodržení příslušných nařízení.
- Na čištění krytu používat lehce navlhčený hadr.
- Prachové nečistoty odstranit vysavačem.
- Nikdy nepoužívat lehce zápalné čistící prostředky.
- Na odstranění prachu z reflektoru a topných těles použijte štětec s dlouhými měkkými štětinami.
- Při velmi silném znečištění nechte přístroj vyčistit odborníkem.

8. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

CZ**9. Porucha**

Topná tělesa netopí.	Přístroj je vypnut indikace "0".	Přístroj zapnout.
	Pojistka v bytě nebo FI zareagovala.	Pojistku v bytě překontrolovat, dbát na to, aby pojistka nebyla dodatečně zatěžována přístroji s velkým výkonem.

Pokud přístroj i po překontrolování výše uvedených příčin nefunguje, obraťte se na Váš zákaznický servis (v Německu ISC GmbH).

POZOR! Pred uporabo odstranite transportno zaščito (karton) iz grelnih palic.

1. Varnostna navodila

- Pred prvim zagonom nujno upoštevajte navodilo za uporabo! Napravo lahko uporabljate le tako, kot je v navodilu za uporabo opisano. Vsakršna drugačna uporaba ni dovoljena.
- Navodilo dobro hranite in ga eventualno dajte naprej tretji osebi.
- Preverite, če je naprava bila dobavljena v brezhibnem stanju. V primeru eventualnih poškodb naprave ne smete priklopiti.
- Naprava je primerna le za ogrevanje zraka v zaprtih prostorih.
- Naprava ni ustrezna za uporabo v obrtne namene.
- Omrežnega kabla pri delovanju ne vodite preko vročih delov naprave.
- Naprave nikoli ne smete odpirati in se dotikati delov, ki prevajajo elektriko – življenjska nevarnost!
- Naprave nikoli ne postavljajte v prostorih z vodno napeljavo (kopalnica, tuš ali kopalnišče idr.) ali v bližini mokrih prostorov. Osebe, ki se nahajajo pod prho, v kopalni kadi ali v posodah napolnjenih z vodo, se ne smejo dotikati upravljalnih elementov.
- Naprave nikoli ne upravljajte z mokrimi rokami.
- Napravo postavite tako, da bo omrežni električni kabel vedno dostopen. Če naprave dalj časa ne uporabljate, potegnite vtičnik iz električne priključne vtičnice!
- Le za delovanje pod nadzorom.
- Naprave ne smete uporabljati v prostorih, v katerih se uporabljajo ali skladiščijo vnetljive snovi (n.pr. razredčila ipd.) ali plini.
- Močno vnetljive snovi ali pline ne pustite k napravi.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, v katerih obstaja nevarnost požara (n.pr. drvarnica).
- Ko uporabljate grelno napravo, mora omrežni kabel biti popolnoma odvit.
- Ni primerno za priključitev na fiksno položeno električno inštalacijo.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih tujkov - Nevarnost električnega udara in poškodovanja naprave. Otroke in osebe, ki so pod vplivom zdravil ali alkohola je potrebno držati vstran od naprave.
- Vzdrževalna dela in popravila lahko izvaja le avtorizirano strokovno osebje.
- Pred uporabo je napravo in še posebej električni omrežni kabel potrebno pregledati glede poškodb. V primeru poškodb naprave ali električnega omrežnega kabla, se obrnite na strokovnjaka za elektriko ali na za to pristojno servisno službo v vaši državi (v Nemčiji: ISC GmbH).
- Montaža na strop ni dovoljena.
- Naprava nikoli ne sme priti v stik z vodo ali z ostalimi tekočinami - življenjska nevarnost!
- Pri montaži v kopalnici je nujno potrebno upoštevati varnostne razdalje, ki so predpisane v vaši državi. Osebe, ki se nahajajo pod prho, v kopalni kadi ali v posodah napolnjenih z vodo, se ne smejo dotikati upravljalnih elementov. To napravo v Nemčiji po VDE 0100 del 701 ne smete montirati v prepovedanem območju 0, 1 ali 2. Ravnajite se po predpisih, ki veljajo v vaši državi.
- Naprave ne smete namestiti neposredno pod električno priključno vtičnico.
- Grelca nikoli ne pokrivate, ker lahko zaradi tega pride do zadrževanja toplote in s tem do poškodb naprave ali požara.
- Naprave ne uporabljajte v živinoreji oziroma pri vzreji živali.
- Ohišje se lahko pri daljšem obratovanju močno segreje. Napravo postavite tako, da ne bo moglo prihajati do slučajnega dotika.
- Napravo smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe samo pod nadzorom. Majhni otroci ne smejo uporabljati naprave kot igrače.
- Upoštevajte minimalno predpisano razdaljo 75 cm do predmetiv, sten, itd.
- Napravo priključite samo na ozemljeno električno vtičnico izven zaščitnega območja.
- Predpisana je vodoravna, fiksno pritrjena stenska montaža na višini najmanj 1,8 m od tal. Razdalja do stropa mora znašati najmanj 0,75 m.
- Montaža na strop ni dovoljena. Zaradi razvijanja toplote lahko leseni stropi potemnjijo tudi ob upoštevanju minimalne razdalje do stropa.
- Napravo uporabljajte v zaprtih prostorih.
- Med delovanjem ne smete v nobenem primeru prestavljati kota obračanja naprave. Nevarnost opeklin! Pustite, da se naprava najprej ohladi!
- Naprava ni primerna za uporabo v živinoreji in za rejo živali.
- Otroci ali slabotne osebe smejo uporabljati napravo samo pod nadzorom. Majhni otroci ne smejo uporabljati naprave kot igračo.

SLO

2. Opis naprave (Slika 1)

1. Kvarčne grelne palice
2. Prikaz grelne stopnje
3. Potezno stikalo

3. Stenska montaža (Slika 2 - 3)

Upoštevajte pod točko 1 navedene varnostne napotke.

Pozor! Prepričajte se, če se v območju vrtanja lukenj ne nahajajo električna napeljava ali druge inštalacije (n.pr. vodovodne cevi). Pazite na čvrsto, vodoravno namestitev naprave na steni.

- Za pritrditev na steno uporabite priloženo stensko držalo.
- Luknje za pritrditev naprave (1) izvrtajte tako, da se bodo kraki (2) stenskega držala nahajali v navpičnem položaju.
- Potisnite plastično ohišje grelca od zgoraj do konca na stensko držalo. Krake (2) stenskega držala pri tem potisnete v utore (3) plastičnega ohišja.

4. Tehnični podatki:

Nazivna napetost :	230 V – 50 Hz
Grelna moč :	1800 W (600 W/1200 W/1800 W)
Vrsta zaščite:	IP24
Orežni kabel:	3 x 1 mm ² x 1,6 m

5. Namenska uporaba

Naprava je konstruirana samo za zasebno uporabo in ni namenjena segrevanju obrtniških prostorov.

6. Uporaba

Pozor! Pred uporabo preverite, če obstoječa napetost odgovarja podatkom o napetosti, ki so navedeni na Tippski podatkovni tablici.

Upoštevajte pod Točko 1 navedene varnostne napotke.

Kvarčni grelec segreva obsevane predmete ali osebe brez, da bi pri tem neposredno grel sobni zrak. Moč grelja se nastavlja s potezno

vrvico. Izbrana stopnja grelja se prikaže.

6.1 Nastavitev moči grelja (Slika 1):

Z enkratnim ali večkratnim potegom za vrvico poteznega stikala (3) se nastavlja zelena grelna stopnja. Nastavljeno grelna stopnjo lahko odčitate na prikazovalniku (2). Če je nastavljena največja moč grelja in še enkrat potegnete za potezno stikalo, se naprava izključi.

6.2 Prikaz grelnih stopenj

Brez grelja = prikaz „0“ – grelne cevi niso vključene
 Najmanjša moč grelja = prikaz „1“ – 1 grelna cev je vključena
 Srednja moč grelja = prikaz „2“ – 2 grelni cevi sta vključeni
 Največja moč grelja = prikaz „3“ – 3 grelne cevi so vključene

7. Vzdrževanje in čiščenje

- Pred začetkom čistilnih in vzdrževalnih del morate napravo izključiti, odklopiti električno napajanje in naprava se mora ohladiti.
- Vzdrževalna in popravilna dela sme izključno izvajati samo pooblaščen elektro delavica ali ISC GmbH.
- Redno je potrebno preverjati eventualne poškodbe ali okvare na električnem kablu. Poškodovani električni kabel sme zamenjati samo elektro strokovnjak ali ISC GmbH pri upoštevanju veljavnih predpisov.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte rahlo navlaženo krpo.
- Umazanijo zaradi prahu odstranjujte s sesalcem za prah.
- Odstranite umazanijo zaradi prahu s sesalcem za prah.
- Nikoli ne uporabljajte lahko vnetljivih čistilnih sredstev.
- Za odstranjevanje prahu na reflektorju in grelnih palicah uporabljajte čopič z dolgimi dlakami.
- V primeru močne umazanije predajte napravo v čiščenje strokovnjaku.

8. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- Tip naparve
- Številka artikla
- Ident. številka naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

9. Motnja

Grelne palice ne oddajajo toplote.	Naprava je izključena Prikaz "0".	Vključite napravo.
	Hišna varovalka ali zaščita FI se je aktivirala	Preverite hišne varovalke in pazite na to, da varovalka ne bo dodatno obremenjena z nobeno močnejšo električno napravo

Če naprava kljub preverjanju zgoraj navedenih vzrokov ne bi delovala, se obrnite na Vašo servisno službo (v Nemčiji ISC GmbH).

SK

POZOR! Pred uvedením do prevádzky musia byť z vykurovacích tyčí odstránené transportné poistky (kartón).

1. Bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne dbať na návod na obsluhu! Prístroj smie byť použitý len tak, ako to je popísané v tomto návode. Každý iný spôsob použitia je nepripustný.
- Návod starostlivo uschovať aadne poskytnúť tretím osobám.
- Skontrolujte, či bol zakúpený prístroj dodaný v bezchybnom stave. Pri prípadných poškodeniach prístroj nezapojujte na sieť.
- Prístroj je vhodný len na zohrievanie vzduchu v uzatvorených miestnostiach.
- Nevhodné pre profesionálne použitie.
- Sieťové vedenie neviest počas prevádzky cez horúce časti prístroja.
- Prístroj nikdy neotvárať a nedotýkať sa súčasti pod napätím – **životné nebezpečenstvo!**
- Prístroj nikdy neumiestňovať vňa, sprcha, bazén atď.). Obslužné prvky prístroja nesmú byť umiestnené tak, aby sa ich mohla dotknúť osoba stojaca pod sprchou, v nádobe naplnenej vodou alebo vo vani.
- Nikdy sa nedotýkať prístroja mokrymi rukami.
- Prístroj umiestniť tak, aby bola sieťová zástrčka vždy prístupná.
- Ak je prístroj dlhší čas mimo prevádzku, vytiahnuť elektrickú zástrčku zo siete!
- Len na prevádzku pod dozorom.
- Prístroj nesmie byť prevádzkovaný (vapod.) alebo plyny.
- Lahko zápalné látky alebo plyny držať mimo dosahu prístroja.
- Neprevádzkovať v miestnostiach ohrozených vznikom požiaru (napr. drevené stodoly).
- Vykurovací prístroj prevádzkovať len s úplne odrolovaným sieťovým vedením.
- Nevhodné pre inštaláciu na pevne uloženom elektrickom vedení.
- Do otvorov prístroja nevklaďať žiadne cudzie predmety – nebezpečenstvo elektrického úrazu a poškodenia prístroja.
- Prístroj je potrebné umiestniť mimo dosahu detí, rovnako ako aj osôb pod vplyvom liekov alebo alkoholu.
- Údržbové práce a opravy smú byť vykonávané len autorizovaným odborným personálom.
- Pred každým uvedením do prevádzky sa musí skontrolovať, či nie je poškodený prístroj a obzvlášť sieťový kábel. Pri poškodeniach sa obráťte na odborného elektrikára alebo na príslušný zákaznicky servis vo vašej krajine (v Nemecku na spoločnosť ISC GmbH).
- Montáž na strop je nepripustná.
- Voda alebo iné tekutiny sa nesmú v žiadnom prípade dostať na prístroj ani do prístroja – životné nebezpečenstvo!
- Pri montáži v kúpeľni bezpodmienečne dodržiavajte predpísané bezpečnostné odstupy platné pre vašu krajinu. Obslužné prvky prístroja nesmú byť umiestnené tak, aby sa ich mohla dotknúť osoba stojaca pod sprchou, v nádobe naplnenej vodou alebo vo vani. Prístroj sa v Nemecku nesmie inštalovať podľa smernice VDE 0100 časť 701 v ochrannej oblasti 0,1 alebo 2. Dbajte na predpisy platné vo vašej krajine.
- Prístroj neinštalovať bezprostredne nad ani pod zásuvku.
- Ohrievač nikdy neprikryvajte, pretože môže dôjsť kistroja alebo k vzniku požiaru.
- Prístroj nepoužívať pri chove zvierat resp. v odchovných závodoch.
- Kryt prístroja sa môže pri dlhšej prevádzke silno zohriať. Prístroj umiestniť tak, aby bolo vylúčené náhodné dotknutie.
- Prístroj smú používať deti alebo osoby ľudia s krehkým zdravím len pod dozorom. Malé deti nesmú používať prístroj ako hračku.
- Dodržiavať minimálnu vzdialenosť 75 cm od predmetov, stien atď.
- Prístroj zapojovať len na uzemnenú sieťovú zásuvku mimo ochrannej oblasti.
- Predpísaná je vodorovná, lokálna pevná montáž na stenu vo výške minimálne 1,8 m nad podlahou. Odstup od stropu musí byť minimálne 0,75 m.
- Montáž na strop je nepripustná. Ztvárana tepla môže dôjsť u drevených stropoch napriek dodržaniu minimálnych odstupov k ich stmavnutiu.
- Prístroj používať len v zatvorených miestnostiach.
- Počas prevádzky sa nesmie vnechať vychladnúť!
- Tento prístroj nie je určený na použitie pri chove zvierat alebo v odchovných závodoch.
- Prístroj smú používať deti alebo osoby ľudia s krehkým zdravím len pod dozorom. Malé deti nesmú používať prístroj ako hračku.

2. Popis prístroja (obr. 1)

1. Kremikové vykurovacie tyče
2. Zobrazenie stupňa vykurovania
3. Ťahový spínač

3. Montáž na stenu (obr. 2 - 3)

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v bode 1 tohto návodu.

Pozor! Zabezpečte, aby vektrické vedenia ani iné inštalácie (napr. vodovodné potrubia). Dbajte na pevné, vodorovné pripevnenie prístroja na stenu.

- Na upevnenie na stenu používajte priložený nástenný držiak.
- Vyvrtajte tri diery (1) takým spôsobom, aby sa ramená (2) nástenného držiaka nachádzali vo zvislici.
- Nasuňte umelohmotné teleso ohrievača zhora až na doraz na nástenný držiak. Ramená (2) nástenného držiaka sa pritom nasunú do drážok (3) umelohmotného telesa ohrievača.

4. Technické údaje:

Menovité napätie:	230 V ~ 50 Hz
Vykurovací výkon:	1800 W (600 W/1200 W/1800 W)
Stupeň ochrany:	IP24
Sieťové vedenie:	3 x 1 mm ² x 1,6 m

5. Správne použitie prístroja

Prístroj je určený len pre súkromné domáce používanie a nie je koncipované pre profesionálne vykurovanie.

6. Uvedenie do prevádzky

Pozor! Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či sa prítomné napätie zhoduje s napätím uvedeným na typovom štítku prístroja.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v bode 1 tohto návodu.

Kremikový vykurovací žiarič pritom ohrieva ožarované predmety alebo osoby bez toho, aby pritom priamo zohrieval vzduch miestnosti. Vykurovací výkon sa nastavuje pomocou spínača

s ťahacím lankom. Zobrazí sa príslušný zvolený stupeň.

6.1 Nastavenie vykurovacieho výkonu (obr. 1):
Jedným alebo viacerými ťahacím lankom ťahového spínača (3) sa nastaví požadovaný vykurovací výkon. Nastavený vykurovací výkon môžete odčítať na zobrazení (2). V prípade, že je nastavený najvyšší vykurovací stupeň a ťahový spínač sa potiahne ešte raz, tak sa prístroj vypne.

6.2 Ukazovateľ vykurovacích stupňov

Žiadny vykurovací výkon = ukazovateľ na „0“ – žiadna trubica nie je zapnutá
Minimálny vykurovací výkon = ukazovateľ na „1“ – 1 trubica je zapnutá
Stredný vykurovací výkon = ukazovateľ na „2“ – 2 trubice sú zapnuté
Maximálny vykurovací výkon = ukazovateľ na „3“ – 3 trubice sú zapnuté

7. Údržba a čistenie

- Pred zahájením čistiacich a údržbových prác sa musí prístroj vypnúť, odpojiť zo siete a musí vychladnúť.
- Údržbové práce a opravy smú byť vykonávané výlučne len autorizovaným elektrotechnickým servisom alebo spoločnosťou ISC GmbH.
- Sieťové vedenie sa musí pravidelne kontrolovať, či nie defektné alebo poškodené. Poškodené sieťové vedenie smie byť vymenené len odborným elektrikárom alebo spoločnosťou ISC GmbH pri dodržaní príslušných predpisov.
- Na čistenie krytu prístroja používať len vlhkú utierku.
- Znečistenie prachom odstraňovať pomocou vysávača.
- Nikdy nepoužívať ľahko horľavé čistiace prostriedky.
- Na odstránenie prachu z reflektora atinkami.
- V prípade silného znečistenia nechajte prístroj vyčistiť odborníkovi.

SK**8. Objednanie náhradných dielov**

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.isc-gmbh.info

9. Porucha

Vykurovacie tyče nevytvárajú teplo.	Prístroj je vypnutý. Ukazovateľ na "0".	Zapnúť prístroj.
	Vyhadzuje sa poisťka v domácom rozvádzači alebo prúdový chránič.	Skontrolovať poisťku v domácom rozvádzači a dbať na to, aby poisťku dodatočne nezaťažovali žiadne výkonnostne silné prístroje.

V prípade, že prístroj nebude fungovať napriek skontrolovaniu hore uvedených možných príčin, spojte sa s vašim zákazníckym servisom (v Nemecku s firmou ISC GmbH).

PAČNŽNJA! Prije puštanja u rad uklonite transportne osigurače (karton) s grijaćih šipki.

1. Sigurnosne napomene

- Prije puštanja u rad obavezno obratite pažnju na upute za uporabu! Uredjaj smijete koristiti samo na način opisan u uputama. Bilo koja druga primjena nije dopuštena.
- Upute dobro sačuvajte i po potrebi ih proslijedite drugoj osobi.
- Provjerite je li uredjaj isporučen u besprijeekornom stanju. U slučaju eventualnih oštećenja nemojte ga priključivati.
- Uredjaj je namijenjen za zagrijavanje zraka u zatvorenim prostorijama.
- Nije prikladan za komercijalnu namjenu.
- Prilikom rada mrežni kabel ne vodite preko vrućih dijelova.
- Nikad ne otvarajte uredjaj i ne dirajte vodljive dijelove – opasnost po život!
- Uredjaj nikad ne postavljajte u blizini vlažnih prostorija ili komora (kupaonica, tuš, bazen itd.). Osoba koja se nalazi pod tušem, drži posudu napunjenu vodom ili se nalazi u kadi ne smije dodirivati elemente za upravljanje uredjajem.
- Nikad ne dodirujte uredjaj vlažnim rukama.
- Uredjaj postavite tako da mrežni utikač bude dostupan u svakom trenutku.
- Ako uredjaj ne radi dulje vrijeme, izvucite mrežni utikač!
- Koristiti samo uz nadzor.
- Uredjaj nikad ne koristite u prostorijama u kojima se koriste ili skladište lakozapaljivi materijali (npr. otapala itd.) ili plinovi.
- Lako zapaljive materijale ili plinove držite podalje od uredjaja.
- Ne koristite uredjaj u lakozapaljivim prostorijama (npr. šupama s ogrjevom).
- Grijalicu pogonite samo s potpuno odmotanim mrežnim kabelom.
- Uredjaj je neprikladan za priključivanje na fiksno ugrađene električne vodove.
- Ne umećite strana tijela u otvore uredjaja opasnost od strujnog udara i oštećenja uredjaja. Djecu i osobe pod utjecajem medikamenata ili alkohola držite podalje od uredjaja.
- Radove održavanja i popravke smije provoditi samo ovlašteno stručno osoblje.
- Prije svakog puštanja u rad provjerite uredjaj, a posebno njegov mrežni kabel. U slučaju oštećenja obratite se električaru ili ovlaštenom servisu u

Vašoj zemlji (u Njemačkoj ISC GmbH).

- Na ili u uredjaj ne smije dospjeti voda ili druge tekućine – opasnost po život!
- Kod montaže u kupaonici obavezno se pridržavajte sigurnosnih razmaka propisanih u Vašoj zemlji. Osoba koja se nalazi pod tušem, drži posudu napunjenu vodom ili se nalazi u kadi ne smije dodirivati elemente za upravljanje uredjajem. U Njemačkoj uredjaj se prema propisu Saveza njemačkih elektrotehničara (VDE) 0100 dio 701 ne smije montirati u zaštićenom području 0, 1 ili 2. Pridržavajte se propisa u Vašoj zemlji.
- Ne instalirajte uredjaj neposredno iznad ili ispod utičnice.
- Nikad ne prekrivajte grijalicu jer može doći do akumulacije topline, a to može uzrokovati oštećenja uredjaja ili požar.
- Nemojte koristiti uredjaj na mjestima gdje držite odnosno uzgajate životinje.
- Pazite na minimalni razmak od 75 cm od predmeta, zidova i sl.
- Uredjaj priključite samo na uzemljenu utičnicu izvan zaštićenog područja.
- Propisana je vodoravna fiksna zidna montaža na visini od najmanje 1,8 m od poda. Udaljenost do stropa mora biti najmanje 0,75 m.
- Montaža na strop nije dopuštena. Zbog stvaranja topline drveni stropovi mogu potamnjeti čak i uz pridržavanje najmanjeg razmaka do stropa.
- Uredjaj koristite samo u zatvorenim prostorijama.
- Tijekom rada zakretni kut se ne smije mijenjati. Opasnost od opekotina! Pustite uredjaj da se ohladi!
- Uredjaj nije prikladan za korištenje u prostoru gdje se drže i uzgajaju životinje.
- Djeca ili nemoćne osobe smiju koristiti uredjaj samo uz nadzor. Mala djeca ne smiju koristiti uredjaj kao igračku.

2. Opis uredjaja (sl. 1)

1. Kvarcne grijaće šipke
2. Prikaz stupnja grijanja
3. Povlačna sklopka

3. Zidna montaža (sl. 2 - 3)

Obratite pažnju na sigurnosne upute navedene pod točkom 1.
Pažnja! Provjerite nalaze li se u području rupa električni vodovi ili druge instalacije (npr. vodovodne

HR

cijevi). Pazite da uređaj dosjedne na zid čvrsto i vodoravno.

- Za pričvršćenje na zid koristite priloženi zidni držač.
- Tri rupe (1) izbušite tako da krakovi (2) zidnog držača budu okomiti.
- Gurnite plastično kućište grijača odozgo na zidni držač o graničnika. Krakovi (2) zidnog držača tada se uvuku u utore (3) plastičnog kućišta.

4. Tehnički podaci:

Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Snaga grijanja:	1800 W (600 W/1200 W/1800 W)
Vrsta zaštite:	IP24
Mrežni kabel:	3 x 1 mm ² x 1,6 m

5. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za korištenje u privatne svrhe, a nikako u komercijalne.

6. Puštanje u rad

Pažnja! Prije puštanja u rad provjerite je li postojeći napon u skladu s vrijednošću napona navedenom na pločici s podacima.

Obratite pažnju na sigurnosne upute navedene pod točkom 1.

Kvarcni grijač zagrijava okolne predmete ili osobe a da pritom ne zagrijava direktno zrak u prostoriji. Snaga grijanja podešava se prekidačem s uzicom. Odabrani stupanj grijanja se prikazuje.

6.1 Podešavanje snage grijanja (sl. 1):

Jednokratnim ili višekratnim povlačenjem uzice povlačne sklopke (3) podešava se željena snaga grijanja. Podešenu snagu grijanja možete očitati na pokazivaču (2). Ako je podešena najveća snaga grijanja i povlačnu sklopku potegnute još jednom, uređaj se isključuje.

6.2 Prikaz stupnjeva grijanja

grijanje isključeno = pokazivač na „0“ – cijevi nisu uključene
 minimalno grijanje = pokazivač na „1“ – 1 cijev uključena
 srednje jako grijanje = pokazivač na „2“ – 2 cijevi

16

uključene
 maksimalno grijanje = pokazivač na „3“ – 3 cijevi uključene

7. Održavanje i čišćenje

- Prije početka radova čišćenja i održavanja morate uređaj isključiti, odvojiti ga od mreže i pustiti da se ohladi.
- Radove popravaka i održavanja prepustite isključivo ovlaštenoj servisnoj radionici ili poduzeću ISC GmbH.
- Mrežni kabel morate redovito provjeravati na kvarove i oštećenja. Oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo električar ili poduzeće ISC GmbH uz pridržavanje važećih odredaba.
- Za čišćenje kućišta koristite blago navlaženu krp.
- Nečistoće od prašine uklanjanje usisavačem.
- Nikad nemojte koristiti zapaljiva sredstva za čišćenje.
- Za uklanjanje prašine na reflektoru i grijačim šipkama koristite kist s dugim mekim dlakama.
- U slučaju jačeg zaprljanja predajte uređaj na čišćenje stručnjaku.

8. Naručivanje rezervnih dijelova

Kod naručivanja rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- kataloški broj uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

9. Smetnje

Grijače šipke ne griju.	Uredjaj je isključen. Prikaz "0".	Uključite uredjaj.
	Kućni osigurač ili FI-sklopka izbacuje.	Provjerite osigurač, ispitajte ne opterećuju li još neki veći potrošači dotični osigurač.

Ako uredjaj unatoč prije navedenim razlozima ne funkcioniра, obratite se servisnoj službi (u Njemačkoj ISC GmbH).

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
- Ⓢ заявляє о відповідності товару наступючим директивам и нормам ЕС
- Ⓢ izjavljuje sledeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunkuk açıklarına mes'um sunur.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesteterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlasuje nasledujuci shodu podle smérnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ strajpaušii
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Quarzheizer QH 1800

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EEG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEG | |

EN 60335-1: 2002+A11; EN 60335-2-30: 2003; EN 50366: 2003;
 EN 55014-1: 2000+A1: 2001+A2; EN 55014-2: 1997+A1;
 EN 61000-3-2/-3

Landau/Isar, den 26.04.2006

[Signature]
 Weichselgartner
 Leiter QS Konzern

[Signature]
 Sievers
 Product-Management

Art.-Nr.: 23.385.11 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 2338511-17-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technické změny vyhradené

ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatnění záruky je řídná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

Záruční list

Na přístroj popisovaný v návodu na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, která sa vztahuje na případ, kdy by výrobek chybný. Záruční 2-ročná lehota sa začíná přechodem rizika alebo prevzatím přístroje zákazníkem.

Předpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozřejmě Vám ostávají zachované zákonem předepsané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pro oblast Spolkové republiky Německo alebo příslušných krajín regionálního hlavního distribučního partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným předpisům. Prosím informujte sa u Vašeho kontaktného partnera příslušného regionálního zákaznického servisu alebo na dole uvedené servisnej adrese.

GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrhishodno korištenje našeg uređaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.



⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skla du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvajajo odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

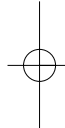
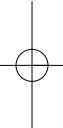
☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlasník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.



(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SL)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(SK)

Kopirovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

